

32002R2099

29.11.2002

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 324/1

ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 2099/2002 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**z dnia 5 listopada 2002 r.****ustanawiające Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniu Morza przez Statki (COSS) i zmieniające rozporządzenia dotyczące bezpieczeństwa na morzu i zapobiegania zanieczyszczeniom morza przez statki**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 80 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji ⁽¹⁾,uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽²⁾,uwzględniając opinię Komitetu Regionów ⁽³⁾,stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽⁴⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Środki wykonawcze do istniejących rozporządzeń i dyrektyw w zakresie bezpieczeństwa na morzu zostały przyjęte według procedur regulacyjnych, przewidujących utworzenie komitetu ustanowionego dyrektywą Rady 93/75/EWG z dnia 13 września 1993 r. dotyczącą minimalnych wymagań w odniesieniu do statków zdążających do portów Wspólnoty lub je opuszczających i przewożących towary niebezpieczne lub zanieczyszczające ⁽⁵⁾ oraz, w niektórych przypadkach, utworzenie komitetu tymczasowego. Takie komitety podlegały przepisom określonym w decyzji Rady 87/373/EWG z dnia 13 lipca 1987 r. ustanawiającej warunki wykonywania uprawnień wykonawczych powierzonych Komisji ⁽⁶⁾.
- (2) Rezolucją z dnia 8 czerwca 1993 r. w sprawie wspólnej polityki dotyczącej bezpieczeństwa mórz ⁽⁷⁾ Rada zatwierdziła w zasadzie utworzenie Komitetu ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki (COSS) oraz wezwała Komisję do przedstawienia propozycji utworzenia takiego Komitetu.
- (3) COSS centralizuje zadania komitetów utworzonych zgodnie z przepisami wspólnotowymi dotyczącymi bezpieczeństwa na morzu, zapobiegania zanieczyszczeniom

morza przez statki i ochrony warunków życia i pracy na statku, a także wspomaga Komisję i jej doradza we wszystkich sprawach dotyczących bezpieczeństwa na morzu i zapobiegania lub redukcji zanieczyszczeń środowiska naturalnego powstałych w związku z żeglugą morską.

- (4) Zgodnie z rezolucją z dnia 8 czerwca 1993 r. powinien być utworzony Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki i powinny mu być powierzone zadania, które poprzednio były powierzone komitetom utworzonym zgodnie z wyżej wspomnianymi przepisami. Nowe przepisy wspólnotowe przyjęte w zakresie bezpieczeństwa na morzu powinny przewidywać odwołanie do utworzonego w ten sposób komitetu.
- (5) Decyzja 87/373/EWG została zastąpiona decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji ⁽⁸⁾, której przepisy powinny mieć zastosowanie do COSS. Celem tej decyzji jest określenie stosownych procedur odnoszących się do Komitetu i zapewnienie obszerniejszego informowania Parlamentu Europejskiego i społeczeństwa o pracy komitetów.
- (6) Środki wymagane w celu wykonania wyżej wspomnianych przepisów powinny być przyjęte zgodnie z decyzją 1999/468/WE.

⁽¹⁾ Dz.U. C 365 E z 19.12.2000, str. 276.

⁽²⁾ Dz.U. C 139 z 11.5.2001, str. 21.

⁽³⁾ Dz.U. C 253 z 12.9.2001, str. 1.

⁽⁴⁾ Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 13 lutego 2001 r. (Dz.U. C 276 z 1.10.2001, str. 42), wspólne stanowisko Rady z dnia 27 maja 2002 r. (Dz.U. C 170 E z 16.7.2002, str. 37) i decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 24 września 2002 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 247 z 5.10.1993, str. 19. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 98/74/WE (Dz.U. L 276 z 13.10.1998, str. 7).

⁽⁶⁾ Dz.U. L 197 z 18.7.1987, str. 33.

⁽⁷⁾ Dz.U. C 271 z 7.10.1993, str. 1.

⁽⁷⁾ Wyżej wspomniane przepisy powinny być także zmienione w celu zastąpienia przez COSS komitetu utworzonego na mocy dyrektywy 93/75/EWG lub, gdzie stosowne, tymczasowego komitetu utworzonego odrębnym aktem. To rozporządzenie powinno w szczególności zmienić odpowiednie przepisy rozporządzenia Rady (EWG) nr 613/91 z dnia 4 marca 1991 r. w sprawie transferu statków z jednego rejestru do drugiego

⁽⁸⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

- wewnątrz Wspólnoty ⁽¹⁾, (WE) nr 2978/94 z dnia 21 listopada 1994 r. w sprawie wykonania rezolucji Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO) A.747(18) w sprawie stosowania pomiaru tonażu przestrzeni balastowych na zbiornikowcach z oddzielnymi przedziałami balastowymi ⁽²⁾, (WE) nr 3051/95 z dnia 8 grudnia 1995 r. w sprawie zarządzania zapewniającego bezpieczeństwo na promach pasażerskich typu ro-ro ⁽³⁾ i rozporządzenie (WE) nr 417/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 lutego 2002 r. w sprawie przyspieszonego wprowadzania konstrukcji podwójnokadłubowej lub równoważnego rozwiązania w odniesieniu do tankowców pojedynczokadłubowych i uchylająca rozporządzenie Rady (WE) nr 2978/94 ⁽⁴⁾, w celu wprowadzenia odniesienia do COSS i ustalenia procedury regulacyjnej ustanowionej w art. 5 decyzji 1999/468/WE.
- (8) Ponadto wyżej wspomniane przepisy bazują na stosowaniu przepisów wynikających z instrumentów międzynarodowych obowiązujących w dniu przyjęcia danego aktu wspólnotowego lub w dniu określonym przez ten akt. Wskutek tego Państwa Członkowskie nie mogą stosować późniejszych zmian do tych instrumentów międzynarodowych do czasu wprowadzenia zmian do dyrektyw lub rozporządzeń Wspólnoty. Niemożność zapewnienia, aby data wejścia w życie zmiany na szczeblu międzynarodowym była zbieżna z datą wejścia w życie rozporządzenia włączającego tę zmianę do prawa wspólnotowego, powoduje poważne ujemne skutki, zwłaszcza w postaci opóźnienia stosowania we Wspólnocie najnowszych i najbardziej rygorystycznych międzynarodowych norm bezpieczeństwa.
- (9) Jednakże niezbędne jest dokonanie rozróżnienia między przepisami aktu wspólnotowego odwołującymi się w celu ich stosowania do instrumentu międzynarodowego a przepisami prawa wspólnotowego odtwarzającymi instrument międzynarodowy całkowicie lub częściowo. W tym drugim przypadku najnowsze zmiany wprowadzone do instrumentów międzynarodowych nie mogą w żadnym przypadku być stosowane do czasu zmiany odnośnych przepisów prawa wspólnotowego.
- (10) Dlatego Państwom Członkowskim powinno się zezwolić na stosowanie najnowszych przepisów instrumentów międzynarodowych, z wyjątkiem przepisów wyraźnie włączonych do aktu wspólnotowego. Można tego dokonać poprzez oświadczenie, że stosuje się międzynarodową konwencję do celów danej dyrektywy lub rozporządzenia „w jej aktualnej wersji”, bez podania daty.
- (11) W celu uzyskania przejrzystości odpowiednie zmiany do instrumentów międzynarodowych, które są zintegrowane z morskim prawodawstwem wspólnotowym, powinny być opublikowane we Wspólnocie poprzez ich publikację w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.
- (12) Jednakże należy ustanowić specjalną procedurę kontroli zgodności dla umożliwienia Komisji, po konsultacji z COSS, stosowania wszelkich niezbędnych środków w celu wykluczenia ryzyka wystąpienia sprzeczności między zmianami do instrumentów międzynarodowych a wyżej wspomnianymi obowiązującymi przepisami lub polityką Wspólnoty dotyczącą bezpieczeństwa na morzu, zapobiegania zanieczyszczeniom morza przez statki i ochrony warunków życia i pracy na statku, lub celami realizowanymi przez te przepisy. Taka procedura powinna również zapobiegać zmianom na szczeblu międzynarodowym polegającym na obniżaniu standardów bezpieczeństwa na morzu osiągniętych we Wspólnocie.
- (13) Procedura kontroli zgodności będzie w pełni skuteczna jedynie w przypadku możliwie najszybszego stosowania planowanych środków, w każdym razie przed wygaśnięciem nieprzekraczalnego terminu wejścia w życie zmiany na szczeblu międzynarodowym. Wskutek tego Rada powinna przyjąć proponowane środki zgodnie z art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE w ciągu jednego miesiąca,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Przedmiot

Przedmiotem niniejszego rozporządzenia jest ulepszenie wdrażania przepisów wspólnotowych w sprawie bezpieczeństwa na morzu, zapobiegania zanieczyszczeniom morza przez statki i warunków życia i pracy na statku, o których mowa w art. 2 ust. 2:

- poprzez centralizację zadań komitetów utworzonych zgodnie z morskimi przepisami wspólnotowymi i zastąpionych jednym Komitetem ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki, występujący pod nazwą „COSS”, ustanowiony na mocy niniejszego rozporządzenia;
- poprzez przyspieszenie aktualizacji i ułatwianie wprowadzania dalszych zmian do morskich przepisów wspólnotowych ze względu na rozwój instrumentów międzynarodowych określonych w art. 2 ust. 1.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia:

- wyrażenie „instrumenty międzynarodowe” oznacza konwencje, protokoły, rezolucje, kodeksy, zbiory przepisów, okólniki i normy oraz przepisy przyjęte przez konferencje międzynarodowe, Międzynarodową Organizację Morską (International Maritime Organisation IMO), Międzynarodową Organizację Pracy (International Labour Organisation ILO) lub strony Protokołu ustaleń, określone w obowiązujących przepisach morskich przepisów wspólnotowych;

⁽¹⁾ Dz.U. L 68 z 15.3.1991, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 319 z 12.12.1994, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 320 z 30.12.1995, str. 14. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 179/98 (Dz.U. L 19 z 24.1.1998, str. 35).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 64 z 7.3.2002, str. 1.

2) „morskie przepisy wspólnotowe” oznacza niżej wymienione obowiązujące akty Wspólnoty:

- a) rozporządzenie Rady (EWG) nr 613/91;
- b) dyrektywa Rady 93/75/EWG;
- c) rozporządzenie Rady (WE) nr 2978/94;
- d) dyrektywa Rady 94/57/WE z dnia 22 listopada 1994 r. w sprawie wspólnych reguł i norm dotyczących organizacji dokonujących inspekcji i przeglądów na statkach oraz odpowiednich działań administracji morskich ⁽¹⁾;
- e) dyrektywa Rady 95/21/WE z dnia 19 czerwca 1995 r. dotycząca inspekcji państwa portu ⁽²⁾;
- f) rozporządzenie Rady (WE) nr 3051/95;
- g) dyrektywa Rady 96/98/WE z dnia 20 grudnia 1996 r. w sprawie wyposażenia statków ⁽³⁾;
- h) dyrektywa Rady 97/70/WE z dnia 11 grudnia 1997 r. ustanawiająca zharmonizowany system bezpieczeństwa dla statków rybackich o długości 24 metrów i większej ⁽⁴⁾;
- i) dyrektywa Rady 98/18/WE z dnia 17 marca 1998 r. w sprawie norm i standardów bezpieczeństwa dla statków pasażerskich ⁽⁵⁾;
- j) dyrektywa Rady 98/41/WE z dnia 18 czerwca 1998 r. w sprawie rejestracji osób podróżujących na pokładzie statków pasażerskich płynących do portów Państw Członkowskich Wspólnoty lub z portów Państw Członkowskich Wspólnoty ⁽⁶⁾;
- k) dyrektywa Rady 1999/35/WE z dnia 29 kwietnia 1999 r. w sprawie systemu obowiązkowych przeglądów dla bezpiecznej, regularnej żeglugi promów typu ro-ro i szybkich statków pasażerskich ⁽⁷⁾;
- l) dyrektywa 2000/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 listopada 2000 r. w sprawie urządzeń portowych do odbioru odpadów ze statków i pozostałości po ładunku ⁽⁸⁾;
- m) dyrektywa 2001/25/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 kwietnia 2001 r. w sprawie minimalnego poziomu szkolenia marynarzy ⁽⁹⁾;
- n) dyrektywa 2001/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 grudnia 2001 r. ustanawiająca zharmonizowane wymagania i procedury dotyczące bezpieczeństwa załadunku i wyładunku na masowcach ⁽¹⁰⁾;

o) rozporządzenie (WE) nr 417/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady.

Artykuł 3

Utworzenie Komitetu

1. Komisja jest wspomagana przez Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki (zwany dalej COSS).

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, uwzględniając przepisy jej art. 8.

Przyjmuje się, że termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin.

Artykuł 4

Włączanie zmian wprowadzonych do instrumentów międzynarodowych w prawo wspólnotowym

Do celów morskich przepisów wspólnotowych za instrumenty międzynarodowe obowiązujące uważa się te, które weszły w życie, w tym najnowsze zmiany, z wyłączeniem zmian, które zostały wykluczone z zakresu morskich przepisów wspólnotowych w wyniku procedury kontroli zgodności ustanowionej w art. 5.

Artykuł 5

Procedura kontroli zgodności

1. Do celów niniejszego rozporządzenia i w celu zmniejszenia ryzyka wystąpienia kolizji międzyorskimi przepisami wspólnotowymi a instrumentami międzynarodowymi Państwa Członkowskie i Komisja współpracują ze sobą poprzez posiedzenia koordynacyjne i/lub stosowanie innych właściwych środków w celu określenia, gdzie stosowne, wspólnego stanowiska lub poglądu na właściwym forum międzynarodowym.

2. Niniejszym ustanawia się procedurę kontroli zgodności w celu wyłączenia z zakresu morskich przepisów wspólnotowych zmian do instrumentów międzynarodowych jedynie w przypadku, gdy na podstawie oceny Komisji istnieje oczywiste ryzyko, że międzynarodowa zmiana, w zakresie rozporządzeń i dyrektyw wymienionych w art. 2 ust. 2, obniży standardy bezpieczeństwa na morzu, zapobiegania zanieczyszczeniom morza przez statki lub ochrony warunków życia i pracy na morzu, ustanowione przez morskie przepisy wspólnotowe, lub też będzie z nimi sprzeczna.

⁽¹⁾ Dz.U. L 319 z 12.12.1994, str. 20. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2001/105/WE (Dz.U. L 19 z 22.1.2002, str. 9).

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 7.7.1995, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2001/106/WE (Dz.U. L 19 z 22.1.2002, str. 17).

⁽³⁾ Dz.U. L 46 z 17.2.1997, str. 25. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2002/75/WE (Dz.U. L 254 z 23.9.2002, str. 1).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 34 z 9.2.1998, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2002/35/WE (Dz.U. L 112 z 27.4.2002, str. 21).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 144 z 15.5.1998, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2002/25/WE (Dz.U. L 98 z 15.4.2002, str. 1).

⁽⁶⁾ Dz.U. L 188 z 2.7.1998, str. 35.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 138 z 1.6.1999, str. 1.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 332 z 28.12.2000, str. 81.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 136 z 18.5.2001, str. 17.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 13 z 16.1.2002, str. 9.

Procedura kontroli zgodności może być stosowana jedynie w celu wprowadzania zmian do morskich przepisów wspólnotowych w zakresie wyraźnie objętym procedurą regulacyjną i ściśle w ramach wykonywania uprawnień wykonawczych powierzonych Komisji.

3. W okolicznościach określonych w ust. 2 procedura kontroli zgodności jest wszczynana przez Komisję, która, gdzie stosowne, może działać na wniosek Państwa Członkowskiego.

Komisja bezzwłocznie przedstawia Komitetowi COSS, po przyjęciu zmian instrumentów międzynarodowych, propozycję środków mających na celu wyłączenie danej zmiany z danego tekstu wspólnotowego.

Procedura kontroli zgodności, gdzie stosownie łącznie z procedurami ustanowionymi w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE, musi być zakończona przynajmniej na miesiąc przed upływem terminu ustalonego na szczeblu międzynarodowym dla dorozumianego przyjęcia odnośnej zmiany lub przewidzianej daty wejścia w życie tej zmiany.

4. W przypadku zaistnienia ryzyka określonego w ust. 2 akapit pierwszy Państwa Członkowskie w okresie stosowania procedury kontroli zgodności powstrzymują się od inicjatyw zmierzających do włączenia zmiany do ustawodawstwa krajowego lub zastosowania odnośnej zmiany w stosunku do międzynarodowego instrumentu.

Artykuł 6

Informacje

Wszystkie odnośne zmiany instrumentów międzynarodowych, które są włączone do morskich przepisów wspólnotowych zgodnie z art. 4 i 5, są publikowane do celów informacyjnych w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

Artykuł 7

Uprawnienia Komitetu COSS

COSS wykonuje swoje uprawnienia przyznane mu na mocy obowiązujących przepisów wspólnotowych. Artykuł 2 ust. 2 może zostać zmieniony przy zastosowaniu procedury określonej w art. 3 ust. 2 w celu włączenia odniesienia do aktów wspólnotowych przyznających Komitetowi COSS uprawnienia wykonawcze, które wchodzi w życie po przyjęciu niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 8

Zmiany w rozporządzeniu (EWG) nr 613/91

W rozporządzeniu (EWG) nr 613/91 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) »Konwencje« oznacza Międzynarodową Konwencję o Bezpieczeństwie Życia na Morzu, (Solas 1974), Międzynarodową Konwencję o Liniach Ładunkowych (LL 66) i Międzynarodową konwencję o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki (Marpol 73/78), w ich

aktualnych wersjach, a także odnośne wiążące rezolucje przyjęte przez Międzynarodową Organizację Morską (IMO).”;

2) artykuły 6 i 7 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 6

1. Komisja jest wspomagana przez Komitet ds. Bezpieczeństwa Żeglugi Morskiej i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Mórz przez Statki (COSS) utworzony na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 listopada 2002 r. ustanawiającego Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki (COSS) (*).

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającej warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji (**), uwzględniając przepisy jej art. 8.

Przyjmuje się, że termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi dwa miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin.

Artykuł 7

Zmiany instrumentów międzynarodowych określonych w art. 1 mogą być wyłączone z zakresu niniejszego rozporządzenia na podstawie art. 5 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002.

(*) Dz.U. L 324 z 29.11.2002, str. 1.

(**) Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”.

Artykuł 9

Zmiany w rozporządzeniu (WE) nr 2978/94

W rozporządzeniu (WE) nr 2978/94 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 3 lit. g) otrzymuje brzmienie:

„g) Marpol »73/78« oznacza Międzynarodową Konwencję z 1973 r. Marpol 73/78 — Międzynarodowa konwencja z 1973 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, zmienioną odnoszącym się do niej Protokołem z 1978 r., w ich aktualnych wersjach.”;

2) w art. 6 dodaje się następujący akapit:

„Zmiany do instrumentów międzynarodowych określonych w art. 3 mogą być wyłączone z zakresu niniejszego rozporządzenia na podstawie art. 5 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 listopada 2002 r. ustanawiającego Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki (COSS) (*).

(*) Dz.U. L 324 z 29.11.2002, str. 1.”;

3) artykuł 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

1. Komisja jest wspomagana przez Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki (COSS) utworzony na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającej warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji (*), uwzględniając przepisy jej art. 8.

Przyjmuje się, że termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

3. Komitet uchwala swój regulamin.

(*) Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”.

Artykuł 10

Zmiany w rozporządzeniu (WE) nr 3051/95

W rozporządzeniu (WE) nr 3051/95 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 9 dodaje się następujący akapit w brzmieniu:

„Zmiany do instrumentów międzynarodowych określonych w art. 2 mogą być wyłączone z zakresu niniejszego rozporządzenia na podstawie art. 5 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 listopada 2002 r. ustanawiającego Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki (COSS)(*)).

(*) Dz.U. L 324 z 29.11.2002, str. 1.”;

2) artykuł 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

1. Komisja jest wspomagana przez Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki (COSS) utworzony na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającej warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji (*), uwzględniając przepisy jej art. 8.

Przyjmuje się, że termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi dwa miesiące.

3. Komitet uchwala swój regulamin.

(*) Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”.

Artykuł 11

Zmiany w rozporządzeniu (WE) nr 417/2002

W rozporządzeniu (WE) nr 417/2002 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 3 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. »Marpol 73/78« oznacza Międzynarodową konwencję z 1973 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, zmienioną odnoszącym się do niej Protokołem z 1978 r., w ich aktualnych wersjach.”;

2) artykuł 10 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Komisja jest wspomagana przez Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki (COSS) utworzony na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 listopada 2002 r. ustanawiającego Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki (COSS)(*)).

(*) Dz.U. L 324 z 29.11.2002, str. 1.”;

3) w art. 11 dodaje się następujący akapit w brzmieniu:

„Zmiany instrumentów międzynarodowych określonych w art. 3 ust. 1 mogą być wyłączone z zakresu niniejszego rozporządzenia na podstawie art. 5 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002.”

Artykuł 12

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie 20. dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 5 listopada 2002 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

P. COX

Przewodniczący

W imieniu Rady

T. PEDERSEN

Przewodniczący